

Sake Jager – Full CV

Project manager Teaching and Learning Innovation (Retired)
Assistant Professor Applied Linguistics (Retired)
www.rug.nl/staff/s.jager
https://www.linkedin.com/in/sakejager/
sake.jager@gmail.com / s.jager@rug.nl

Employment

2026	Retired / Self-employed consultant
2019-2025	Project manager Teaching and Learning Innovation, Centre for Learning Innovation and Quality, Faculty of Arts, University of Groningen
2009-2025	Assistant Professor in Applied Linguistics, research and teaching area: *Computer-Assisted Language Learning.* MA and PhD thesis supervisor.
1998-2019	Project manager / Head, Centre for ICT & Education, Faculty of Arts, University of Groningen.
1998-2002	Lecturer *Computer-Assisted Language Learning*, Humanities Computing/Information Science, University of Groningen.
1989-1998	Lecturer English language and linguistics, University of Groningen.
1984-1989	English teacher, secondary school for vocational and professional education (HAVO, MEAO), Leeuwarden.

Education

2017	Basic Teaching Qualification (BKO), University of Groningen
2003-2009	Doctoral study (PhD in Applied Linguistics), University of Groningen: *ICT-Integrated Language Learning*, promotor Prof Dr C.L.J de Bot.
1987-1991	MA Humanities Computing, University of Groningen.
1977-1984	MA English Language and Literature (cum laude), University of Groningen Full teaching qualifications.
1971-1977	Gymnasium A, Ichthus College, Drachten.

Award

2025	**Excellence in Service to the Field of Virtual Exchange**. Distinctive award by UNICollaboration, cross-disciplinary professional organisation for telecollaboration and virtual exchange in Higher Education.

Innovation projects

2024-2025	Erasmus+ Project ROCKET, coordinated by University of Göttingen. Approx. k€400. UG trainer/WP leader. https://rocket-erasmus.eu/
2022-2024	Project manager and advisor for implementation of Active Learning, Faculty of Arts (cluster 3 and 2), University of Groningen. Approx. K€500 (2022-24)
2021-2025	VIS Projects: Virtual International Collaboration projects (Dutch Ministry of Education, Culture and Science). Approx. K€1500. Subcontractor in national training and advice team. Coordinator of applications, University of Groningen.
2018-2019	Pro-Active Language Learning (PALL): Redesigning the ELC Language Learning Curriculum, focus on teacher professional development and Active Learning. K€182. Project coordinator, with Prof Marjolijn Verspoor, academic lead.

2017-2021	EVOLVE: Evidence-Validated Online Learning through Virtual Exchange, European Forward-Looking Cooperation Project (EU). K€464. Principal investigator and general project manager.
2017-2023	ENVOIE (Enabling Virtual Online International Exchange): Implementation of virtual exchange projects across the disciplines, University of Groningen. K€300. Project manager.
2017-2018	A4L4Arts: Analytics for Learn, Faculty of Arts: Pilot project University of Groningen assessing engagement and performance in +7000 blended courses in Faculty of Arts from 2013 to 2017. K€15. Project manager
2013-2017	e-Learning projects University of Groningen: Projects in Faculty of Arts on MOOCs, 3D-virtualisation, flipped classroom implementation, online collaboration tools and virtual exchange. K€ 140. Principal advisor and coordinator.
2012-2013	X@m!: University project for institution-wide implementation of digital testing in University of Groningen. K€695. Project manager.
2012-2014	ETCetera: Department project in European Languages and Cultures. Several subprojects. Teacher trainer and coordinator.
2011-2014	INTENT: European project to support teachers and administrators in setting up telecollaboration for language learning. Principal contact for development of interactive web platform (www.unicollaboration.eu).
2011-2012	TUNING Russia: European project. Tuning of educational structures in Russia. Tuning expert and teacher trainer for the area of languages.
2010-2014	SpeakApps: European project aimed at developing web applications and tasks for synchronous and asynchronous video conversation. Principal investigator and coordinator for Dutch.
2010-2014	Digital Testing Project: Faculty of Arts project to implement digital testing. K€120. Project manager.
2010-2012	Idem Dito: University project, selecting and piloting digital testing systems with faculties of Medicine, Business and Economics, Arts and CIT, for university-wide use in University of Groningen. K€140. Project manager.
2009-2010	EMBED: University project on standardizing CEFR-based writing assessment with ICT tools. Project manager.
2006-2007	NAP Project: National project to use ICT for facilitating entry of students of universities of applied sciences in academic university programmes. Project manager for English programme.
2006-2009	TaalVaardig (Proficient in Language): University project to innovate language programmes and courses across the university. Implementation of technology tools and CEFR. Project manager and teacher trainer.
2005-2008	INTUIT (ENglish TUtoring through IT): National project to integrate ICT tools for assessment and autonomous learning in English language learning courses in Dutch universities. Project manager.
2005-present	Ellips consortium: National project, web application for language learning made available for HE institutions in the Netherlands.

2005-2006	Fast Forward: Faculty project, streamlining procedures for digitizing AV-materials. Project manager.
2004-2005	Sprekenderwijs: National project, aimed at introducing voice tools (Wimba) in language learning. Project manager.
2004	Apollo 18: National project, dissemination of Digitalenklas (below) results among new partners. Project manager.
2004-2006	Innovation language labs: Faculty project to innovate facilities for computer-assisted language learning. Project manager.
2003-2005	European Network for the Promotion of Language Learning Among All Undergraduates (ENLU): European project under the aegis of the European Language Council. Project member for University of Groningen.
2002-2005	Davideon: National innovation project on online audio-visual resources in history, journalism and media studies. Principal advisor.
2001-2004	Digitalenklas: National innovation project, aimed at developing new technologies for language learning. Project manager for University of Utrecht.
2001-2003	New Learning Environments for Language Learning: European project, Thematic Network Project II in the Area of Languages (European Language Council). Member of the Scientific Committee.
2000-2002	Av@lon: Audiovisual Archive Arts On-line. Joint project University of Groningen and Dutch Audiovisual Archives. Coordinator for university.
2000-2001	Video-over-IP: Collaboration with IBM, Telematics Institute, NOB, TNO, SURFNet. Development of sophisticated search and annotation tools for streaming video. Project manager for university.
1999-2002	Nestor: University project to select and implement a virtual learning environment for the University of Groningen. Project initiator, in collaboration with colleagues other faculties.
1999-2002	Several faculty grassroots projects: Urban history and development project, website Enlightenment period, Acoustic databases Slavic Languages, Digital Sound Editing, Computer-Assisted Language Learning. Coordinator.
1998-2001	Literary Culture: Joint project with Open University (NL) and University of Leuven. Initiator and coordinator.
1998-2001	TALLENT: European project. Developing a course on ICT for language teaching. Project member.
1997-1999	New Technologies and Language Learning, European project, Thematic Network Project I in the Area of Languages (European Language Council). Member of the Scientific Committee.
1996-1999	Teaching Innovation Project ('Kwaliteit en Studeerbaarheid'): University project, 30 sub projects Faculty of Arts. Project manager and teacher trainer.
1993-1996	CALL project: Faculty project for German, French, English, Spanish and Russian. Development of HOLOGRAM, still used today by several institutions and publishers in the Netherlands. Project manager.

Management and organisation

2023-2025	Virtual Exchange Coordinator, Faculty of Arts, University of Groningen
2023-2025	ENLIGHT Coordinator, Faculty of Arts, University of Groningen
2022-	General Council Member UNICollaboration.
2018-2021	Member Local Organising Committee AILA2020
2019	Strategy Advisor Teaching and Learning Innovation University Library, University of Groningen
2017-2021	Chair of Programme Committee annual EUROCALL conferences
2017-2021	Member Editorial Board ReCALL (CUP)
2017-2020	Member Admissions Board Applied Linguistics
2017-2021	Vice President EUROCALL
2016-2022	Executive Board Member (Secretary) UNICollaboration
2014	Organiser EUROCALL2014, international conference on computer-assisted language learning.
2013-2015	Member eLearning Task Force, Coimbra Group.
2013-2017	Co-opted member of Executive Board of EUROCALL
2012-2017	Member ICT strategy committee, advisory group on ICT strategy and innovation for Executive Board, University of Groningen.
2012	Member review board digital testing projects SURF (collaborative ICT organisation for Dutch education and research).
2009-2017	Member of Special Interest Groups SURF on Open Education, Digital Testing, Gaming and Virtual Reality.
2007-	Member of Special Interest Groups EUROCALL on Teacher Education and Computer-Mediated Communication.
2003-2017	Member and chair faculty expert group on ICT, advisory body faculty board Faculty of Arts.
2003-2006	Member of steering group on digital rights and licencing issues, SURF
2002-2008	Secretary faculty committee on language teaching and innovation.
2000-2008	National Representative EUROCALL.
1999	Author of report calling for re-organisation Faculty of Arts Computer Department.
1997	Organiser of international conference *Language Teaching and Language Technology*.
1994	Co-organiser conference on computer-assisted language learning for Anéla (Dutch association of applied linguistics).
1994	Workgroup leader two-day conference on university language teaching in the Netherlands.
1993-2014	Member of national working group ICT for the Humanities.
1993-2003	Member faculty policy group on information technology.
1989-1997	Various board and management tasks department of English (department board, curriculum board, allocation and scheduling of staff time, etc.)

Research publications

2024	**Complexity and dynamicity of EFL learners' multi-dimensional engagement in digital storytelling tasks: an exploratory case study.** Peng, H., Jager, S. & Lowie, W., 2024, In: Language Learning Journal. 52, 6, p. 694-709

2022 **Online International Education: The Case for Virtual Exchange**
Jager, S. ACA Thinkpiece, Academic Cooperation Association. https://aca-secretariat.be/post_other_pub/34232-2-2/?yearPub=2022

2022 **A person-centred approach to L2 learners' informal mobile language learning**
Peng, H., Jager, S. & Lowie, W. *Computer Assisted Language Learning.* 35 (9), 2148-2169. https://doi.org/10.1080/09588221.2020.1868532

2021 ***Virtual Exchange as Innovative Practice across Europe: Awareness and Use in Higher Education: EVOLVE Project Monitoring Study 2020.***
Jager, S., Peng, H., Alba Duran, J. & Oggel, G.. http://hdl.handle.net/11370/80666684-9024-466a-9968-d13b335cfb6a

2020 ***Key drivers' perspectives on the institutional uptake of virtual exchange. Case Studies from 9 European HEIs.***
EVOLVE Project Team**.** http://hdl.handle.net/11370/86cbbfd8-64e8-44e9-aa2a-5e01993528d8

2020 ***The Impact of Virtual Exchange on Student Learning in Higher Education: EVOLVE Project Report*****.**
EVOLVE Project Team. http://hdl.handle.net/11370/d69d9923-8a9c-4b37-91c6-326ebbd14f17

2020 **Implementing a cross-course design for online international exchange in geography courses.**
Bolderman, L., Groote, P. D., Hague, E., Boode, H., Timmer, J. & Jager, S.. *Journal of Virtual Exch*ange. 3, p. 59-72 14 p.

2020 **A holistic person-centred approach to mobile-assisted language learning**
Peng, H., Jager, S., Thorne, S. L. & Lowie, W. In *Usage-based dynamics in second language development.* Lowie, W., Michel, M., Rousse-Malpat, A., Keijzer, M. & Steinkrauss, R. (eds.). Multilingual Matters Ltd, p. 87-106.

2020 **Narrative review and meta-analysis of MALL research on L2 skills.**
Peng, H., Lowie, W. & Jager, S. ReCALL, 33(3), 278-295. doi:10.1017/S0958344020000221

2020 **Sustainability and Inter University Collaboration in Higher Education: Capacity Building for English for Specific and Academic Purposes (ESAP).** Baten, L., del Pilar Gallego, Jager, S., L., Peña Collada , I., Harsch, C., & Fernández Peraza, A. V. *WorldCALL 2018 Conference Proceedings.* Barr, D., Bañados, E. & Gimeno, A. (eds.). Concepción, Chile : Universidad de Concepción , p. 5-9 5 p.

2019 **Virtual Exchange as Innovative Practice across Europe: Awareness and Use in Higher Education: EVOLVE Project Baseline Study.** Jager, S., Nissen, E., Helm, F., Baroni, A. & Rousset, I. http://hdl.handle.net/11370/de9b9f72-b11b-4f28-9a17-eea6b76c62c4

2016 **New directions in telecollaborative research and practice: selected papers from the second conference on telecollaboration in higher education**
Jager, S., Kurek, M., O'Rourke B. (eds.), Dublin: Research-publishing.net

2015 **Designing the online oral language learning environment SpeakApps**
Nic Giolla Mhichíl, M., Appel, C., Ó Ciardubháin, C., Jager, S. & Prizel-Kania, A. 2015 In: *The International Journal of Information and Learning Technology*. 32, 3, p. 165-173

2014 **CALL Design: Principles and Practice: Proceedings of the 2014 EUROCALL Conference, Groningen, The Netherlands**

Jager, S. (ed.), Bradley, L. (ed.), Meima, E. (ed.) & Thouësny, S. (ed.) 2014 Dublin: Research-publishing.net. 424 p.

SpeakApps 2: Speaking practice in a foreign language through ICT tools

Appel, C., Nic Giolla Mhichíl, M., Jager, S. & Prizel-Kania, A. 2014 *CALL Design: Principles and Practice: Proceedings of the 2014 EUROCALL Conference, Groningen, The Netherlands.* Jager, S., Bradley, L., Meima, E. & Thouësny, S. (eds.). Dublin: Research-publishing.net, p. 12-17 6 p.

2012 **Oral proficiency teaching with WebCEF and Skype: Scenarios for online production and interaction tasks**

Jager, S., Meima, E. & Oggel, G. 2012 In : *Language Learning in Higher Education*. 2, 1, p. 91-113 23 p.

SpeakApps: new tools and activities for the development of speaking skills in a second language

Appel, C., Santanach, F. & Jager, S. 2012 *EDULEARN12 Proceedings.* Barcelona: IATED, p. 1710-1715

2011 **De beoordeling van Engelstalige essays: het ERK in het universitair schrijfvaardigheidsonderwijs**

Jansma, P., Jager, S., Lowie, W. & Haines, K. 2011 In : *Levende Talen Tijdschrift*. 12, 1, p. 15-25 11 p.

2009 **Towards ICT-Integrated Language Learning: Developing an Implementation Framework in terms of Pedagogy, Technology and Environment (doctoral thesis)**

Jager, S. 2009. Groningen, dissertation University of Groningen, 2009. Available at: http://dissertations.ub.rug.nl/faculties/arts/2009/s.jager/

2004 **ELLIPS: providing web-based language learning for Higher Education in the Netherlands**

Corda, A. & Jager, S. 2004 In : ReCALL. 16, 1, p. 225 - 236 12 p.

Learning management systems for language learning

Jager, S. 2004 *ICT and Language Learning: Integrating Pedagogy and Practice.* Chambers, A., Conacher, J. E. & Littlemore, J. (eds.). Birmingham: University of Birmingham Press, p. 33 - 48 16 p.

2001 **From Gap-Filling to Filling the Gap: A Re-Assessment of Language Engineering in CALL.**

Jager, S., 2001. in Chambers A. & Davies G.D. (eds.) *Information and Communications Technology in language learning: a European perspective*, Lisse: Swets & Zeitlinger.

1998 **Language Teaching & Language Technology**

Jager, S., Nerbonne, J. & van Essen, A. J. (eds). 1998 Amsterdam: Swets & Zeitlinger.

HOLOGRAM

Jager, S. 1998 In Jager, S., Nerbonne, J. & van Essen, A. J. (eds). *Language Teaching & Language Technology.* Amsterdam: Swets & Zeitlinger, p. 82 - 87 6 p.

1997 **Aarts and Wekker Hologrammed: Contrastive Grammar in the Computer-Age** Jager, S. and H.Ch. Wekker. In J. Aarts, I. de Moennink, H. Ch. Wekker (eds.), *Studies in English language and teaching : in honour of Flor Aarts* Amsterdam: Rodopi, 1997.

1996 **Hologram: a fully interactive environment for grammar teaching and learning.**

Jager, S. 1996. In Ana Gimeno (ed.), *Proceedings EuroCALL '95*. Valencia: Universidad Politécnica de Valencia.

1994 **COO Engels: (Ver)stand van zaken.**

Jager, S. *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen* 49.

1993 **CORPUS LINGUISTICS AND THE AUTOMATIC-ANALYSIS OF ENGLISH - OOSTDIJK,N (Review)**

JAGER, S. Jun-1993 In: *English Studies*. 74, 3, p. 289-290 2 p.

Selected presentations

2025 **Zeeguu - Personalized Learning Paths Through the Internet.** Workshop at Eurocall2025, Milan, Italy. Workshop leader Mircea Lungu, Technical University of Copenhagen.

2023 **Technology-Enhanced Language Learning after the Pandemic: What has changed, what has remained stable?** Presentation at Eurocall2023, Reykjavik, Iceland.

2022 **Virtual International Collaboration: Providing training and support for a nation-wide VE initiative in the Netherlands.** Presentation held at International Virtual Exchange Conference, Valencia, 2022, together with Sara Pittarello.

2022 **Virtual Exchange: Successfully connecting top-down policies with bottom-up initiatives.** Invited presentation at CZEDUCON2022 (Prague), International Conference on Strategy and Policy in Higher Education, an official event of the Czech Presidency of the Council of the European Union.

2022 **How can virtual exchange help us build institutional networks?** Presentation at EAIE2022 Barcelona, with Tanja Reiffenrath (Göttingen) and Laüra Hoskins (Bordeaux)

2022 **Virtual Exchange as Innovative Practice Across Europe.** Workshop for international officers from several universities in Ukraine. Organised by Leibniz University Hannover.

2021 **Development of language proficiency, intercultural competence and critical digital literacy across the disciplines.** AILA2021 World Congress.

2021 **Virtual Exchange: Lessons from EVOLVE.** IEAA workshop (Australia), with Robert O'Dowd.

2020 **Virtual Exchange for Internationalising the Curriculum.** Online Educa Berlin, Global Virtual Experience 2020.

2020 **Mainstreaming Virtual Exchange in Higher Education Institutions.** IVEC2020, with Elke Nissen and Mirjam Hauck.

2019 **Online International Exchange as a tool for internationalising the curriculum**

(U4 IPTL conference, Uppsala; with Nadine Boon)

Virtual Exchange for Digital Skills and Global Citizenship

(European Parliament, with Robert O'Dowd, Sarah Guth, José Díez Verdejo, Pilar Garcés)

2018	**Online Learning Through Virtual Exchange - A New Role for CALL Experts** (WorldCALL 5 Conference, Concepción, Chile)
	Researching and Upscaling Virtual Exchange in University Education (EAIE Conference 2018, Geneva; with Robert O'Dowd and Pilar Garcés)
	Cross-disciplinary application of OIE: From strategy to implementation - first project results (UNICollaboration conference, Krakow; with Nadine Boon)
2017	**A Dutch-French e-Tandem project: A qualitative analysis of learning outcomes** (CALICO Conference, Flagstaff, US)
2016	**Integrating telecollaboration: Remove the barriers, improve the results?** (UNICollaboration conference, Dublin)
2015	**Web Collaboration: Breaking Classroom Boundaries** (Teaching Innovation Event, University of Groningen)
2014	**Where MOOCs won't do: the affordances of telecollaboration for language learning online** (Keynote presentation at Innovation in Language Teaching Conference, Krakow)
	Virtual Exchange 4 Internationalization at home (with Francesca Helm, Coimbra Annual Conference, Groningen)
	eLearning at the University of Groningen (Presentation Rotary Club)
2013	**Unicollaboration Platform** (Teacher Training Workshops London, Evora, Padua 2013)
	Telecollaboration and CEF-Based Assessment (Teacher Training Symposium, Padua, 2013)
	Open Educational Resources en Web 2.0 tools in language teaching and learning (Keynote presentation, association of language centres Netherlands and Flanders)
2012	**ICT Applications in Arts Education** (Teaching symposium, University of Groningen)
	Idem Dito: Towards one system for digital testing at the University of Groningen (Education support symposium, Bremen)
2011	**Idem Dito: Digital Testing in the University of Groningen** (SURF Academy, Utrecht)
	The EMBED Project: Integrating the CEFR in academic writing and speaking (Cercles Conference 2011)
	Oral Proficiency Assessment of Intercultural Online Collaborative Tasks (Eurocall, Nottingham)
	Oral Proficiency Assessment of Intercultural Online Collaborative Tasks (with Steve Thorne, CALICO Conference, Victoria BC, 2011)
2009	**ICT-Integrated Language Learning** (ICT and Language Learning Symposium, Groningen)
2008	**INTUIT: Realisation and results** (Symposium Utrecht)
2007	**ICT-Integrated Language Learning** (Eurocall Conference, Coleraine)
2006	**Digital language labs and web-based language learning environments** (together with A. Corda, language learning symposium, Maastricht)
2005	**Potential and pitfalls of speech-based CMC** (Eurocall Conference, Krakow, August 2005)
	Computer-Assisted Language Learning: Changing Perspectives, Changing Uses (Research colloquium, University of Groningen)

2003	**English Language Teaching: Will the Internet make a Difference** (Symposium English Department, Groningen)
	ICT and Language Learning: Making Connections between Theory and Practice (Keynote presentation, Aarhus Business School)
	Ellips : flexible authoring for Web-based language learning (Eurocall Conference, Limerick)
2002	**Digitalenklas: New Opportunities for Language Learning on the Web** (Eurocall conference, Jyväskyllä).
2001	**Learning Management Systems for Language Learning** (ELC, Berlin)

Competences and skills

- Critical, creative, analytical, strategic.
- Pragmatic, focus on results, energetic, pro-active.
- Good sense of organisational and managerial relations.
- Expert in contemporary pedagogical principles and language teaching approaches.
- Mastery of languages: English, C2 receptive and productive; German, C1/C2 receptive, B1 productive; French, B1 receptive, A2 productive. Native speaker of Frisian and Dutch.
- Extensive knowledge and experience with all aspects of project management: acquisition, planning, staff allocation, budgeting, monitoring, reporting.
- Good command of meeting skills: agenda setting, chairing, minuting.
- Up-to-date knowledge and skills of information and communication technologies for education and office applications.

Leisure time

- Running, cycling, skating.
- Reading, gardening.